

Art. 2. L'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal, fait à Dakar le 17 juin 2003, sortira son plein et entier effet.
Bruxelles, le 7 novembre 2003.

La Présidente
Les Secrétaires
Le Greffier

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement de la République du Sénégal

E. TOMAS,
Ministre-Président du Collège
D. DUCARME,
Membre du Collège
D. GOSUIN,
Membre du Collège
W. DRAPS,
Membre du Collège
A. HUTCHINSON,
Membre du Collège

—————
VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1513

[C — 2004/31188]

7 NOVEMBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,

Heeft aangenomen :

Artikel 1. Dit decreet regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal opgemaakt te Dakar op 17 juni 2003 zal volledig uitwerking hebben.
Brussel, 7 november 2003.

De Voorzitster
De Secretarissen
De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Regering van de Republiek Senegal.

E. TOMAS,
Minister-Voorzitter van het College
D. DUCARME,
Lid van het College
D. GOSUIN,
Lid van het College
W. DRAPS,
Lid van het College
A. HUTCHINSON,
Lid van het College

—————
COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1514

[C — 2004/31187]

7 NOVEMBRE 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération du 24 juillet 2003, relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française

L'Assemblée de la Commission communautaire française,

A adopté :

Article 1^{er}. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 24 juillet 2003, relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} novembre 2003.

Bruxelles, le 7 novembre 2003.

La Présidente
Les Secrétaires

Le Greffier

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française portant assentiment à l'Accord de coopération du 24 juillet 2003, relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française.

E. TOMAS,
Ministre-Président du Collège

D. DUCARME,
Membre du Collège

D. GOSUIN,
Membre du Collège

W. DRAPS,
Membre du Collège

A. HUTCHINSON,
Membre du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1514

[C — 2004/31187]

7 NOVEMBER 2003. — **Decreet houdende instemming van het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de validering van de competenties op het vlak van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie**

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie,
Heeft aangenomen :

Artikel 1. Instemming werd gegeven met het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003, betreffende de validering van de competenties op het vlak van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. Dit decreet wordt van kracht op 1 november 2003.

Brussel, 7 november 2003.

De Voorzitster
De Secretarissen

De Griffier

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet aangenomen door het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003, betreffende de validering van de competenties op het vlak van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

E. TOMAS,
Minister-Voorzitter van het College

D. DUCARME,
Lid van het College

D. GOSUIN,
Lid van het College

W. DRAPS,
Lid van het College

A. HUTCHINSON,
Lid van het College